ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3287/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1994

για τους ελέγχους πριν από την αποστολή όσον αφορά τις εξαγωγές από την Κοινότητα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [1],

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες εφαρμόζουν τα αποκαλούμενα προγράμματα ελέγχου πριν από την αποστολή προκειμένου να εξασφαλίζεται η κατάλληλη κατανομή των περιορισμένων συναλλαγματικών πόρων μεταξύ των εισαγωγέων και να καταπολεμούνται πρακτικές όπως η υποτιμολόγηση και υπερτιμολόγηση και οι απάτες· ότι οι εν λόγω αναπτυσσόμενες χώρες έχουν αναθέσει σε ιδιωτικές εταιρείες τη διενέργεια των σχετικών δραστηριοτήτων, που περιλαμβάνουν τον έλεγχο της ποιότητας καθώς και των τιμών των εμπορευμάτων που πρόκειται να εξαχθούν προς το έδαφος των χωρών αυτών·

ότι η Κοινότητα αναγνωρίζει το δικαίωμα των αναπτυσσομένων χωρών να εφαρμόζουν ελέγχους πριν από την αποστολή· ότι, ωστόσο, οι έλεγχοι αυτοί μπορούν να προκαλέσουν καταχρηστικές παρεμβάσεις στις ελεύθερα συμφωνηθείσες τιμές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών καθώς και άλλες πρακτικές που συνιστούν περιττά εμπόδια στις συναλλαγές· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες μέσω της συνεργασίας και της παροχής τεχνικής συνδρομής, προκειμένου να περιοριστεί η ανάγκη διενέργειας ελέγχων πριν από την αποστολή·

ότι η τελική πράξη του Γύρου της Ουρουγουάης, που υπεγράφη στις 15 Απριλίου 1994 στο Μαρακές (Μαρόκο), θεσπίζει συμφωνία για τον έλεγχο πριν από την αποστολή μεταξύ των μελών του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου «συμφωνία ΠΟΕ»· ότι η συμφωνία αυτή ενεκρίθη και απαιτείται να τεθεί σε εφαρμογή για την Κοινότητα·

ότι η κοινοτική νομοθεσία παρέχει στους εξαγωγείς πρόσθετες διασφαλίσεις ότι οι δραστηριότητες ελέγχου πριν από την αποστολή όντως διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της προαναφερθείσας συμφωνίας του ΠΟΕ και ότι, κατόπιν τούτου, δεν παρακωλύουν τις συναλλαγές·

ότι, για το σκοπό αυτό, οι δραστηριότητες ελέγχου πριν από την αποστολή που διενεργούνται στην Κοινότητα πρέπει να πληρούν ορισμένους όρους·

ότι, προκειμένου να διατηρηθούν ομοιόμορφες αρχές όσον αφορά την εξαγωγική πολιτική της Κοινότητας, επιβάλλεται οι δραστηριότητες των φορέων ελέγχου πριν από την αποστολή να ρυθμίζονται ενιαία·

ότι είναι σκόπιμο να απλοποιηθούν οι διαδικασίες όσον το δυνατόν περισσότερο, ειδικότερα όσον αφορά την επανεξέταση των τιμών· ότι, ωστόσο, στη συμφωνία του ΠΟΕ δεν προβλέπονται εξαιρέσεις και ότι, ως εκ τούτου, μπορούν να γίνουν μόνο με τη συναίνεση των φορέων ελέγχου πριν από την αποστολή·

ότι πρέπει να θεσπιστεί ταχεία και αποτελεσματική διαδικασία επίλυσης των διαφορών μεταξύ των εξαγωγέων και των φορέων ελέγχου πριν από την αποστολή· ότι τέτοιου είδους διαδικασία προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ·

ότι οι διαφορές που αφορούν περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με τους όρους ή μη τήρησης των διαδικασιών από φορέα ελέγχου πριν από την αποστολή πρέπει να διευθετούνται με τις τρίτες χώρες που προσφεύγουν στις υπηρεσίες των εν λόγω φορέων σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες που προβλέπουν η Κοινότητα και ο ΠΟΕ·

ότι στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ προβλέπεται η παροχή τεχνικής βοήθειας σε τρίτες χώρες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός ισχύει για όλες τις δραστηριότητες που διενεργούνται στο τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, από φορέα ελέγχου πριν από την αποστολή, ο οποίος, για λογαριασμό κυβερνήσεων ή δημόσιων φορέων διενεργεί ελέγχους της ποιότητας, της ποσότητας ή των τιμών των εμπορευμάτων που πρόκειται να εξαχθούν προς το έδαφος των εν λόγω τρίτων χωρών, περιλαμβανομένων των συναλλαγματικών ισοτιμιών και των χρηματοοικονομικών όρων (προγράμματα ελέγχου πριν από την αποστολή).

Άρθρο 2

1. Οι δραστηριότητες των φορέων ελέγχου πριν από την αποστολή, όπως καθορίζονται στο άρθρο 1, υπόκεινται σε διαδικασία εκ των προτέρων γνωστοποίησης, βάσει των όρων που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό.

---

[1] Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1994 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

2. Στην εν λόγω γνωστοποίηση, οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή κοινοποιούν στην Επιτροπή τις διατάξεις, εκτός αυτών που αφορούν τις αμοιβές της σύμβασης που συνήφθη με τις κυβερνήσεις ή τους φορείς του δημοσίου των τρίτων χωρών, για λογαριασμό των οποίων θεσπίστηκαν τα προγράμματα ελέγχου πριν από την αποστολή. Επίσης, γνωστοποιούν στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση των συνθηκών διενέργειας των ελέγχων και αναφέρουν τα μέτρα που έλαβαν ώστε να συμμορφωθούν προς τους όρους που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη αντίγραφα όλων των γνωστοποιήσεων που λαμβάνει.

Άρθρο 3

Η γνωστοποίηση δραστηριοτήτων που αναφέρεται στο άρθρο 2 καλύπτει τις ακόλουθες δραστηριότητες:

α) υλικό έλεγχο του εμπορεύματος πριν από την εξαγωγή του προκειμένου να ελεγχθεί η συμμόρφωση της αποστολής (ποιότητα, ποσότητα) με τις προδιαγραφές της σύμβασης καθώς και η εφαρμογή των κανόνων που προβλέπονται από τη χώρα εισαγωγής ή που αναγνωρίζονται διεθνώς·

β) έλεγχο των τιμών και, ενδεχομένως, της τιμής συναλλάγματος βάσει της σύμβασης μεταξύ του εισαγωγέα και του εξαγωγέα, του προτιμολογίου και, κατά περίπτωση, της αίτησης για την έκδοση άδειας εισαγωγής.

Άρθρο 4

Οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή τηρούν, κατά την άσκηση της δραστηριότητάς τους, τους ακόλουθους όρους:

α) πριν από κάθε έλεγχο, οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή ενημερώνουν τους εξαγωγείς σχετικά με τις διαδικασίες και τα κριτήρια που εφαρμόζονται κατά τον έλεγχο.

Οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή διενεργούν τους κατάλληλους ελέγχους εγκαίρως έτσι ώστε να αποφεύγονται οι αδικαιολόγητες καθυστερήσεις. Επίσης, μετά την παραλαβή των τελικών εγγράφων και την ολοκλήρωση του ελέγχου, οι φορείς ελέγχου, εντός πέντε εργασίμων ημερών, είτε συντάσσουν έκθεση απολογισμού είτε παρέχουν εμπεριστατωμένες γραπτές διευκρινίσεις για τους λόγους μη σύνταξης αυτής. Στη δεύτερη περίπτωση, παρέχεται η δυνατότητα στους εξαγωγείς να γνωστοποιούν τις απόψεις τους γραπτώς και, εφόσον το επιθυμούν, να ζητούν τη διενέργεια νέου ελέγχου την πλησιέστερη αμοιβαία αποδεκτή ημερομηνία.

Επίσης, οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή διενεργούν, εφόσον το ζητούν οι εξαγωγείς, πριν την ημερομηνία του υλικού ελέγχου, προκαταρκτικό έλεγχο των τιμών και, ενδεχομένως, της τιμής συναλλάγματος, βάσει της σύμβασης μεταξύ του εξαγωγέα και του εισαγωγέα, του προτιμολογίου και, κατά περίπτωση της αίτησης για την έκδοση άδειας εισαγωγής. Οι φορείς ελέγχου, μετά την ολοκλήρωση προκαταρκτικού ελέγχου, ενημερώνουν αμέσως γραπτώς τους εξαγωγείς είτε για την αποδοχή είτε για τη δικαιολογημένη λεπτομερώς μη αποδοχή της τιμής ή/και της τιμής συναλλάγματος.

Για να αποφευχθούν οι καθυστερήσεις κατά την πληρωμή, οι φορείς ελέγχου διαβιβάζουν στους εξαγωγείς ή στους ορισθέντες αντιπροσώπους των εξαγωγέων έκθεση απολογισμού το ταχύτερο δυνατόν. Επίσης, σε περίπτωση τυπογραφικού λάθους στην έκθεση απολογισμού, οι φορείς διορθώνουν το λάθος και διαβιβάζουν τις διορθωμένες πληροφορίες στους ενδιαφερόμενους το ταχύτερο δυνατό·

β) οι έλεγχοι πριν από την αποστολή διενεργούνται αδιακρίτως και οι διαδικασίες και τα κριτήρια που εφαρμόζονται είναι αντικειμενικά και ισχύουν κατά τον ίδιο τρόπο για όλους τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς·

γ) οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή δεν ζητούν από τους εξαγωγείς την παροχή πληροφοριών όσον αφορά:

i) στοιχεία κατασκευής που αφορούν μεθόδους για τις οποίες υπάρχει δικαίωμα ευρεσιτεχνίας, υποχρέωση μη αποκάλυψης ή έχει εκδοθεί άδεια, ή μεθόδους για τις οποίες εκκρεμεί η αναγνώριση δικαιώματος ευρεσιτεχνίας,

ii) μη δημοσιευθέντα τεχνικά στοιχεία άλλα από αυτά που απαιτούνται για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τεχνικούς κανόνες ή πρότυπα,

iii) εσωτερικά στοιχεία καθορισμού της τιμής, συμπεριλαμβανομένου του κόστους κατασκευής,

iv) τα επίπεδα κέρδους,

v) τους όρους συμβάσεως μεταξύ εξαγωγέων και των προμηθευτών τους, εκτός αν ο φορέας δεν είναι διαφορετικά σε θέση να πραγματοποιήσει τον εν λόγω έλεγχο. (Σε αυτές τις περιπτώσεις, ο φορέας ζητεί απλώς τις πληροφορίες που απαιτούνται για το σκοπό αυτό.).

Οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή αντιμετωπίζουν όλες τις πληροφορίες που παρέχονται από τους εξαγωγείς ως εμπορικό απόρρητο, εφόσον αυτές δεν έχουν ήδη δημοσιευθεί, διατεθεί γενικά σε τρίτα μέρη ή άλλως δημοσιοποιηθεί. Οι εν λόγω εμπιστευτικές εμπορικές πληροφορίες ανακοινώνονται μόνο στους κυβερνητικούς φορείς οι οποίοι ανέθεσαν, με σύμβαση ή εντολή, τον έλεγχο στους φορείς μόνο εφόσον οι πληροφορίες αυτές απαιτούνται συνήθως για την έκδοση πιστωτικών επιστολών ή για άλλους τύπους πληρωμής καθώς και για τελωνειακούς σκοπούς, την έκδοση αδειών εισαγωγής ή τον έλεγχο συναλλάγματος·

δ) οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή θεσπίζουν διαδικασίες για την υποβολή, την εξέταση και εκδίκαση παραπόνων που διατυπώνουν οι εξαγωγείς. Οι διαδικασίες αυτές εξελίσσονται σύμφωνα με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

i) οι φορείς ελέγχου ορίζουν έναν ή περισσότερους υπαλλήλους διαθέσιμους κατά τη διάρκεια των κανονικών ωρών λειτουργίας σε κάθε πόλη ή λιμένα, όπου διατηρούν γραφείο ελέγχου πριν από την αποστολή, να παραλαμβάνουν και να εξετάζουν τις προσφυγές και τα παράπονα των εξαγωγέων καθώς και να λαμβάνουν τις σχετικές αποφάσεις,

ii) οι εξαγωγείς γνωστοποιούν γραπτώς στον αρμόδιο υπάλληλο τα γεγονότα για τη συγκεκριμένη συναλλαγή, τη φύση του παραπόνου και την προτεινόμενη λύση,

iii) ο αρμόδιος υπάλληλος εξετάζει ευνοϊκά τα παράπονα των εξαγωγέων και λαμβάνει απόφαση το ταχύτερο δυνατό, αφού λάβει τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο ii).

Άρθρο 5

Οι φορείς ελέγχου πριν από τη αποστολή τηρούν, κατά την άσκηση της δραστηριότητάς τους στον τομέα του ελέγχου των τιμών, τους ακόλουθους όρους:

α) οι φορείς ελέγχου έχουν τη δυνατότητα να απορρίψουν συμβατική τιμή που συμφωνήθηκε μεταξύ κάποιου εξαγωγέα και κάποιου εισαγωγέα, αν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι το συμπέρασμα για μη ικανοποιητική τιμή βασίζεται σε διαδικασία ελέγχου σύμφωνη με τα κριτήρια που καθορίζονται στα στοιχεία β) έως και ε)·

β) ο φορέας ελέγχου βασίζει τη σύγκριση των τιμών για τον έλεγχο της τιμής εξαγωγής στην τιμή (στις τιμές) πανομοιότυπων ή ομοειδών εμπορευμάτων που προορίζονται για εξαγωγή από την ίδια χώρα εξαγωγής κατά τον ίδιο ή περίπου κατά τον ίδιο χρόνο, υπό ανταγωνιστικές και συγκρίσιμες συνθήκες πώλησης, σύμφωνα με τις συνήθεις εμπορικές πρακτικές και χωρίς τις συνήθεις εκπτώσεις. Η σύγκριση βασίζεται στα ακόλουθα:

i) εφαρμόζονται μόνο τιμές που εξασφαλίζουν έγκυρη βάση σύγκρισης, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών οικονομικών συνθηκών στη χώρα εισαγωγής και στη χώρα ή τις χώρες που χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση των τιμών,

ii) ο φορέας ελέγχου δεν βασίζεται στην τιμή εμπορευμάτων που προορίζονται για εξαγωγή σε διάφορες χώρες εισαγωγής για να επιβάλει αυθαίρετα τη χαμηλότερη τιμή στο φορτίο,

iii) ο φορέας ελέγχου λαμβάνει υπόψη τα ειδικά στοιχεία που αναφέρονται στο στοιχείο γ),

iv) σε οποιοδήποτε στάδιο της ανωτέρω διαδικασίας, ο φορέας ελέγχου παρέχει στον εξαγωγέα τη δυνατότητα να δικαιολογήσει την τιμή·

γ) κατά τη διενέργεια του ελέγχου, οι φορείς λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους όρους της σύμβασης πώλησης και τους γενικά ισχύοντες παράγοντες προσαρμογής όσον αφορά τη συναλλαγή· οι παράγοντες αυτοί περιλαμβάνουν, ενδεικτικώς, το εμπορικό επίπεδο και την ποσότητα της πώλησης, τις περιόδους και τους όρους παράδοσης, τις ρήτρες κλιμάκωσης των τιμών, τις προδιαγραφές ποιότητας, τα ειδικά χαρακτηριστικά του σχεδιασμού, τις ειδικές προδιαγραφές συσκευασίας ή αποστολής, το μέγεθος της παραγγελίας, τις πωλήσεις μικρής έκτασης, τις εποχιακές τάσεις, τα τέλη για την έκδοση άδειας ή για άλλα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τις υπηρεσίες που παρέχονται στο πλαίσιο της σύμβασης, αν αυτές δεν τιμολογούνται, σύμφωνα με την συνήθη πρακτική, χωριστά· περιλαμβάνουν επίσης ορισμένα στοιχεία για την τιμή που εφαρμόζει ο εξαγωγέας, όπως η συμβιβατική σχέση μεταξύ του εισαγωγέα και του εξαγωγέα·

δ) ο έλεγχος των εξόδων μεταφοράς συνδέεται μόνο με τη συμφωνηθείσα τιμή για το μεταφορικό μέσο στη χώρα εξαγωγής, όπως αναφέρεται στη σύμβαση πώλησης·

ε) τα παρακάτω στοιχεία δεν χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της τιμής:

i) η τιμή πώλησης στη χώρα εισαγωγής των εμπορευμάτων που παράγονται στην εν λόγω χώρα,

ii) η τιμή των εμπορευμάτων που προορίζονται για εξαγωγή από χώρα άλλη από τη χώρα εξαγωγής,

iii) το κόστος παραγωγής,

iv) αυθαίρετες ή πλασματικές τιμές ή αξίες.

Άρθρο 6

Εάν ο φορέας ελέγχου πριν από την αποστολή, εξαιτίας των υποχρεώσεών του έναντι της κυβερνήσεως ή φορέα του δημοσίου τρίτης χώρας, δεν τηρεί τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 του παρόντος κανονισμού ή εάν ο φορέας δεν συμμορφούται προς τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 7 ή εάν υπάρχει οποιοσδήποτε άλλος λόγος ώστε να θεωρείται ότι δεν τηρείται η συμφωνία ΠΟΕ, παρέχεται η δυνατότητα προσφυγής στη διαδικασία που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2641/84 [1] υπό τους όρους που καθορίζονται σε αυτόν.

Άρθρο 7

Σε περίπτωση κατά την οποία οι φορείς ελέγχου πριν από την αποστολή και οι εξαγωγείς δεν είναι σε θέση να επιλύσουν τις διαφορές τους κατ' άλλον τρόπο και, το νωρίτερο, δύο εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή του παραπόνου σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 στοιχείο δ), εφαρμόζεται κανονικά η ακόλουθη διαδικασία:

---

[1] ΕΕ αριθ. L 252 της 20. 9. 1984, σ. 1.

α) ο εξαγωγέας ή ο φορέας ελέγχου που επιθυμεί να υποβάλει κάποια διαφορά προς εξέταση έρχεται σε επαφή με τον ανεξάρτητο φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τον έλεγχο πριν την αποστολή και ζητεί τη σύσταση ειδικής ομάδας (πάνελ). Η ειδική ομάδα αποτελείται από τρία μέλη. Τα μέλη της ειδικής ομάδας επιλέγονται έτσι ώστε να αποφεύγονται περιττά έξοδα και καθυστερήσεις. Το πρώτο μέλος επιλέγεται από την ομάδα i) του καταλόγου που προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ από τον ενδιαφερόμενο φορέα ελέγχου πριν από την αποστολή, υπό τον όρο ότι το μέλος αυτό δεν συνδέεται με τον εν λόγω φορέα. Το δεύτερο μέλος επιλέγεται από την ομάδα ii) του καταλόγου που προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ, από τον ενδιαφερόμενο εξαγωγέα, υπό τον όρο ότι το μέλος αυτό δεν συνδέεται με τον εξαγωγέα. Το τρίτο μέλος επιλέγεται από την ομάδα iii) του καταλόγου που προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ από τον ανεξάρτητο φορέα που αναφέρεται ανωτέρω. Δεν επιτρέπεται η προβολή αντιρρήσεων για οποιονδήποτε από τους εμπορικούς εμπειρογνώμονες που επιλέγεται από την ομάδα iii) του καταλόγου που προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ·

β) ο ανεξάρτητος εμπορικός εμπειρογνώμονας που επιλέγεται από την ομάδα iii) της κατάστασης που προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ εκτελεί χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας. Ο εμπειρογνώμονας λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις για να εξασφαλίσει την όσο το δυνατό ταχύτερη επίλυση της διαφοράς από την ειδική ομάδα· για παράδειγμα, αποφασίζει αν συντρέχουν οι λόγοι να συνέλθουν τα μέλη της ομάδας και, αν αυτό συμβαίνει, πού θα πραγματοποιηθεί η συνάντηση, λαμβανομένου υπόψη του τόπου ελέγχου στη συγκεκριμένη περίπτωση·

γ) αν οι διάδικοι συμφωνούν, είναι δυνατό να επιλεγεί ανεξάρτητος εμπορικός εμπειρογνώμονας από την ομάδα iii) του καταλόγου που προβλέπεται στη συμφωνία του ΠΟΕ για τον έλεγχο πριν από την αποστολή από τον ανεξάρτητο φορέα που αναφέρεται στο στοιχείο α) για να εξετάσει τη σχετική διαφορά· ο εμπειρογνώμονας αυτός λαμβάνει τις αποφάσεις που απαιτούνται για να εξασφαλίσει την όσο το δυνατό ταχύτερη επίλυση της διαφοράς, λαμβάνοντας για παράδειγμα υπόψη τον τόπο ελέγχου στη συγκεκριμένη περίπτωση·

δ) στόχος της εξέτασης πρέπει να είναι το αν κατά τη διάρκεια του επιδίκου ελέγχου οι διάδικοι συμμορφώθηκαν με τις διατάξεις της συμφωνίας του ΠΟΕ για τον έλεγχο πριν από την αποστολή, και συνεπώς με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Οι διαδικασίες είναι ταχείες και παρέχουν τη δυνατότητα και στα δύο μέλη να εκθέσουν τις απόψεις τους προφορικώς ή γραπτώς·

ε) οι αποφάσεις της τριμελούς ειδικής ομάδας λαμβάνονται με πλειοψηφία. Η απόφαση επί της διαφοράς εκδίδεται εντός οκτώ εργασίμων ημερών από την ημερομηνία αίτησης για ανεξάρτητη εξέταση και κοινοποιείται στους διαδίκους. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί μετά από συμφωνία των διαδίκων. Η ειδική ομάδα ή ο ανεξάρτητος εμπορικός εμπειρογνώμονας κατανέμουν τα έξοδα βάσει των ιδιαίτερων στοιχείων της υπόθεσης·

ζ) η απόφαση της ειδικής ομάδας είναι δεσμευτική για τον φορέα ελέγχου και τον εξαγωγέα που αποτελούν τους διαδίκους της υπόθεσης.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη:

— λαμβάνουν σε εθνικό επίπεδο τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και, ειδικότερα, για τη διευκόλυνση της ορθής λειτουργίας της διαδικασίας ανεξάρτητης εξέτασης που θεσπίζεται στο άρθρο 7,

— ορίζουν επισήμως υπεύθυνο για τα ζητήματα ελέγχου πριν από την αποστολή και κοινοποιούν στην Επιτροπή το όνομα και τα καθήκοντά του.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν σε τρίτες χώρες, εφόσον τους ζητηθεί, τεχνική συνδρομή όσον αφορά τον έλεγχο πριν από την αποστολή· κανονικά, η εν λόγω συνδρομή αποσκοπεί στην απομάκρυνση των συνθηκών οι οποίες οδήγησαν αυτές τις χώρες στην καθιέρωση ελέγχου πριν από την αποστολή.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή ενημερώνει τη γραμματεία του ΠΟΕ για την έγκριση του παρόντος κανονισμού και για οποιαδήποτε τροποποίησή του.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. SEEHOFER